

Zec

Chapter 8

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַיְהִי וַיְדַבֵּר יְהוָה
וְהָיָה דְבַר יְהוָה
לְאמֹר: צְבָאוֹת
צְבָאוֹת לְאֵמוֹר
H1961 H1697 H3068 H0559

לְאמֹר: צְבָאוֹת יְהוָה דְבַר וַיְהִי

2 כֹּה אָמַר יְהוָה
כֹּה אָמַר יְהוָה
קִנְיַתִּי לְצִיּוֹן קִנְיַתִּי
קִנְיַתִּי לְצִיּוֹן קִנְיַתִּי
גְדוּלָּהּ וְחַמְזָהּ גְדוּלָּהּ
גְדוּלָּהּ וְחַמְזָהּ גְדוּלָּהּ
לְהָ: קִנְיַתִּי לְהָ
H3541 H0559 H3068 H07065 H07065 H06726 H07065 H2534 H07065 H07065

לְהָ: קִנְיַתִּי גְדוּלָּהּ וְחַמְזָהּ גְדוּלָּהּ קִנְיַתִּי לְצִיּוֹן צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה

3 כֹּה אָמַר יְהוָה
כֹּה אָמַר יְהוָה
שְׁבִי אֶל-צִיּוֹן וְשָׁכְנִיתִי
שְׁבִי אֶל-צִיּוֹן וְשָׁכְנִיתִי
בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם בְּתוֹךְ
בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְנִקְרָאָהּ
בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְנִקְרָאָהּ
עִיר-עִיר יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם
H3541 H0559 H3068 H7725 H0413 H6726 H7931 H8432 H3389 H7121 H3389

הָאָמֶת וְהָרַחֵם יְהוָה
הָאָמֶת וְהָרַחֵם יְהוָה
צְבָאוֹת הָרַחֵם
צְבָאוֹת הָרַחֵם
הַקֹּדֶשׁ: הַקֹּדֶשׁ:
הַקֹּדֶשׁ: הַקֹּדֶשׁ:
H0571 H2022 H3068 H2022 H6944 H2022

הַקֹּדֶשׁ: הָרַחֵם יְהוָה וְהָרַחֵם יְהוָה עִיר יְרוּשָׁלַם וְנִקְרָאָהּ יְרוּשָׁלַם בְּתוֹךְ וְשָׁכְנִיתִי צִיּוֹן אֶל שְׁבִי יְהוָה אָמַר כֹּה

4 כֹּה אָמַר יְהוָה
כֹּה אָמַר יְהוָה
עֹד יֵשְׁבוּ זְקֵנִים וְזָקְנוֹת
עֹד יֵשְׁבוּ זְקֵנִים וְזָקְנוֹת
בְּרַחֲבוֹת יְרוּשָׁלַם בְּרַחֲבוֹת
בְּרַחֲבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִישׁ
בְּרַחֲבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִישׁ
מִשְׁעַנְתּוֹ מִשְׁעַנְתּוֹ
H3541 H0559 H3068 H5750 H3427 H2205 H2205 H2205 H7339 H3389 H0376

בְּיָדוֹ מְרֹב יָמִים:
בְּיָדוֹ מְרֹב יָמִים
H3117 H7230 H3027

יָמִים: מְרֹב יָדוֹ מִשְׁעַנְתּוֹ וְאִישׁ יְרוּשָׁלַם בְּרַחֲבוֹת וְזָקְנוֹת זְקֵנִים יֵשְׁבוּ עַד צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה

5 וְרַחֲבוֹת הָעִיר יִמְלְאוּ יְלָדִים
וְרַחֲבוֹת הָעִיר יִמְלְאוּ יְלָדִים
וְיִלְדוּת מְשַׁחֲקִים וְיִלְדוּת
וְיִלְדוּת מְשַׁחֲקִים וְיִלְדוּת
בְּרַחֲבוֹתֶיהָ: בְּרַחֲבוֹתֶיהָ:
בְּרַחֲבוֹתֶיהָ: בְּרַחֲבוֹתֶיהָ:
H7339 H4390 H3206 H3207 H7832 H7339

בְּרַחֲבוֹתֶיהָ: מְשַׁחֲקִים וְיִלְדוּת יְלָדִים יִמְלְאוּ הָעִיר וְרַחֲבוֹת

6 כֹּה אָמַר יְהוָה
כֹּה אָמַר יְהוָה
כִּי יִפְלֵא כִּי יִפְלֵא
כִּי יִפְלֵא כִּי יִפְלֵא
בְּעֵינֵי שְׂאֵרֵי הָעָם בְּעֵינֵי
בְּעֵינֵי שְׂאֵרֵי הָעָם בְּעֵינֵי
הָהֶם הָהֶם הָהֶם הָהֶם
H3541 H0559 H3068 H6381 H6381 H7611 H2088 H3117 H1992

גַּם בְּעֵינֵי יִפְלֵא נָא
גַּם בְּעֵינֵי יִפְלֵא נָא
יְהוָה יְהוָה
יְהוָה יְהוָה
צְבָאוֹת: צְבָאוֹת:
צְבָאוֹת צְבָאוֹת
H1571 H6381 H5002 H3068

צְבָאוֹת: יְהוָה נָא יִפְלֵא בְּעֵינֵי גַם הָהֶם בְּעֵינֵי הַזֶּה הָעָם שְׂאֵרֵי בְּעֵינֵי יִפְלֵא כִּי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה

7 כֹּהַ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־ עַמִּי מִזְרַח מִזְרַח וּמִמְּאֲרָץ מִבּוֹא כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־ עַמִּי מִזְרַח מִזְרַח וּמִמְּאֲרָץ מִבּוֹא
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H3467](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4217](#) [H0776](#) [H3996](#)

הַשֶּׁמֶשׁ:
ה-שמש
[H8121](#)

השמש:מבוא ומארץ מזרח מארץ עמי את מושיע הנני צבאות יהוה אמר כה

8 וְהִבֵּאתִי אֹתָם וְשִׁכְנִי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְהָיוּ לִי לְעָם וְאֲנִי לְהֵם לְאֱלֹהִים וְהִבֵּאתִי אוֹתָם וְשִׁכְנִי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְהָיוּ לִי לְעָם וְאֲנִי לְהֵם לְאֱלֹהִים
[H0935](#) [H0853](#) [H7931](#) [H8432](#) [H3389](#) [H1961](#) [H0589](#) [H1961](#) [H0430](#)

בְּאֵמֶת וּבְצִדְקָה:
ב-אמת ו-ב-צדקה
[H0571](#) [H6666](#)

ובצדקה:באמת לאלהים להם אהיה ואני לעם לי והיו ירושלם בתוך ושכנו אתם והבאתי

9 כֹּהַ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תְּחֻזְקֶנָּה יְדִיכֶם הַשְּׁמַעִים בְּיָמִים הָאֵלֶּה אֵת הַדְּבָרִים כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תְּחֻזְקֶנָּה יְדִיכֶם הַשְּׁמַעִים בְּהַיָּמִים הָאֵלֶּה אֵת הַדְּבָרִים
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2388](#) [H3027](#) [H8085](#) [H3117](#) [H0428](#) [H0853](#) [H1697](#)

הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בְּיוֹם יוֹסֵד בֵּית־יְהוָה צְבָאוֹת תְּחֻזְקֶנָּה לְהִבְנוֹת: הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בְּיוֹם יוֹסֵד בֵּית־יְהוָה צְבָאוֹת תְּחֻזְקֶנָּה לְהִבְנוֹת:
[H0428](#) [H6310](#) [H5030](#) [H3117](#) [H3245](#) [H3068](#) [H1964](#) [H1129](#)

יהוה בית יסד ביום אשר הנביאים מפי האלה הדברים את האלה בימים השמעים ידיכם תחזקנה צבאות יהוה אמר כה להבנות:ההיכל צבאות

10 כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הַהֵם שָׂכַר הָאָדָם לֹא נָהְיָה וְשָׂכַר תִּבְהַמָּה אֵינְנָה וְלִיּוֹצֵא כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הַהֵם שָׂכַר הָאָדָם לֹא נָהְיָה וְשָׂכַר תִּבְהַמָּה אֵינְנָה וְלִיּוֹצֵא
[H6440](#) [H3117](#) [H1992](#) [H7939](#) [H0120](#) [H3808](#) [H1961](#) [H7939](#) [H0929](#) [H0369](#) [H3318](#)

וְלִבָּא וְלִיּוֹצֵא אֵין שְׁלוֹם מִן־הַצָּר וְאֲשַׁלַּח מִן־הַצָּר וְאֲשַׁלַּח אֶת־כָּל־הָאָדָם אִישׁ בְּרַעְהוּ: וְלִבָּא וְלִיּוֹצֵא אֵין שְׁלוֹם מִן־הַצָּר וְאֲשַׁלַּח אֶת־כָּל־הָאָדָם אִישׁ בְּרַעְהוּ:
[H0935](#) [H0369](#) [H7965](#) [H7971](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0120](#) [H0376](#) [H7453](#)

איש האדם כל את ואשלח הצר מן שלום אין ולבא וליוצא איננה הבהמה ושכר נהיה לא האדם שכר ההם הימים לפני כי ברעהו:

11 וְעַתָּה לֹא כִּי־הַיָּמִים הַרְּאֻשִׁים אֲנִי לְשֹׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת: וְעַתָּה לֹא כִּי־הַיָּמִים הַרְּאֻשִׁים אֲנִי לְשֹׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת:
[H6258](#) [H3808](#) [H3117](#) [H7223](#) [H0589](#) [H7611](#) [H2088](#) [H5002](#) [H3068](#)

צבאות:יהוה נאם הזה העם לשארית אני הראשנים כימים לא ועתה

12 כִּי־זָרַע הַשְּׁלוֹם הַגֶּפֶן תִּתֵּן פְּרִיָּה וְהָאָרֶץ תִּתֵּן תְּבִיאָה וְהַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ כִּי־זָרַע הַשְּׁלוֹם הַגֶּפֶן תִּתֵּן פְּרִיָּה וְהָאָרֶץ תִּתֵּן תְּבִיאָה וְהַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ
[H2233](#) [H7965](#) [H1612](#) [H5414](#) [H6529](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0853](#) [H2981](#) [H8064](#) [H5414](#)

טְלָם וְהַנְּחַלְתִּי טְלָם וְהַנְּחַלְתִּי אֶת־שֹׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה אֶת־כָּל־אֱלֹהֵי: טְלָם וְהַנְּחַלְתִּי אֶת־שֹׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה אֶת־כָּל־אֱלֹהֵי:
[H2919](#) [H5157](#) [H0853](#) [H7611](#) [H2088](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0428](#)

אלה:כל את הזה העם שארית את והנחלתי טלם והשמים יבולה את תתן והארץ פריה תתן הגפן השלום זרע כי

13 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר הָיִיתֶם קָלְלָה בְּנוֹיִם בֵּית יְהוּדָה וּבֵית יִשְׂרָאֵל בֶּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם
 ו-הִיָּה כ-אֲשֶׁר הִיִּיתֶם קָלְלָה ב-ה-גוֹיִים בֵּית יְהוּדָה וּבֵית יִשְׂרָאֵל כֵּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם
[H1961](#) [H1961](#) [H7045](#) [H3063](#) [H3478](#) [H3467](#) [H0853](#)

וְהִיִּיתֶם בְּרִכָּה אֶל- תִּירָאוּ תַחֲזַקְנָה יְדִיכֶם: ס
 ו-הִיִּיתֶם בְּרִכָּה אֶל תִּירָאוּ תַחֲזַקְנָה יְדִיכֶם: ס
[H1961](#) [H1293](#) [H0408](#) [H3372](#) [H2388](#) [H3027](#)

יְדִיכֶם: תַּחֲזַקְנָה תִּירָאוּ אֶל בְּרִכָּה וְהִיִּיתֶם אֶתְכֶם אוֹשִׁיעַ כֵּן יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה בֵּית בְּנוֹיִם קָלְלָה הִיִּיתֶם כַּאֲשֶׁר וְהִיָּה

14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כַּאֲשֶׁר זָמַמְתִּי לְהַרְעֵ לְכֶם בְּהַקְצִיף אֲבֹתֵיכֶם אֶתִּי
 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כ-אֲשֶׁר זָמַמְתִּי ל-הַרְעֵ לְכֶם ב-הַקְצִיף אֲבוֹתֵיכֶם אוֹתִי
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2161](#) [H7107](#) [H0001](#) [H0853](#)

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא נַחֲמָתִי:
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת ו-לֹא נִיחַמְתִּי
[H3068](#) [H3808](#) [H5162](#) [H0559](#)

נַחֲמָתִי: וְלֹא צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר אֶתִּי אֲבֹתֵיכֶם בְּהַקְצִיף לְכֶם לְהַרְעֵ זָמַמְתִּי כַּאֲשֶׁר צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי

15 בֶּן שַׁבְּתִי זָמַמְתִּי בִּימֵי הָאֱלֹהִים לְהִיטִיב אֶת- יְרוּשָׁלַם וְאֶת- בֵּית יְהוּדָה
 כֵּן שַׁבְּתִי זָמַמְתִּי ב-ה-יָמִים ה-אֱלֹהִים ל-הִיטִיב אֶת יְרוּשָׁלַם וְאֶת בֵּית יְהוּדָה
[H7725](#) [H2161](#) [H3117](#) [H0428](#) [H3190](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0853](#) [H3063](#)

אֶל- תִּירָאוּ:
 אֶל תִּירָאוּ
[H3372](#) [H0408](#)

תִּירָאוּ: אֶל יְהוּדָה בֵּית וְאֶת יְרוּשָׁלַם אֶת לְהִיטִיב הָאֱלֹהִים בִּימֵי זָמַמְתִּי שַׁבְּתִי כֵּן

16 אֱלֹהִי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ דְבָרֵי אֱמֶת אִישׁ אֶת- רַעְהוּ אֱמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם
 אֱלֹהִי ה-דְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ דְבָרֵי אֱמֶת אִישׁ אֶת רַעְהוּ אֱמֶת ו-מִשְׁפָּט שְׁלוֹם
[H0428](#) [H1697](#) [H1696](#) [H0571](#) [H0376](#) [H0854](#) [H7453](#) [H0571](#) [H4941](#) [H7965](#)

שְׁפָטוּ בְּשַׁעְרֵיכֶם:
 שְׁפָטוּ ב-שַׁעְרֵיכֶם
[H8199](#) [H8179](#)

בְּשַׁעְרֵיכֶם: שְׁפָטוּ שְׁלוֹם וּמִשְׁפָּט אֱמֶת רַעְהוּ אֶת אִישׁ אֱמֶת דְּבָרֵי תַעֲשׂוּ אֲשֶׁר הַדְּבָרִים אֱלֹהִי

17 וְאִישׁ אֶת- רַעְתָּ רַעְהוּ אֶל- תַּחֲשְׁבוּ בְּלִבְבְּכֶם וּשְׁבַעַת שִׁקְרָה אֶל- תֵּאָהָבוּ כִּי
 ו-אִישׁ אֶת רַעְתָּ רַעְהוּ אֶל תַּחֲשְׁבוּ ב-לִבְבְּכֶם ו-שְׁבַעַת שִׁקְרָה אֶל תֵּאָהָבוּ כִּי
[H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0408](#) [H2803](#) [H3824](#) [H7621](#) [H8267](#) [H0408](#) [H0157](#)

אֶת- כָּל- אֱלֹהִי אֲשֶׁר שָׁנְאֵתִי נָאִם- יְהוָה: ס
 אֶת כָּל אֱלֹהִי אֲשֶׁר שָׁנְאֵתִי נָאִם יְהוָה: ס
[H0853](#) [H3605](#) [H0428](#) [H8130](#) [H5002](#) [H3068](#)

יְהוָה: נָאִם שָׁנְאֵתִי אֲשֶׁר כָּל אֶת כִּי תֵאָהָבוּ אֶל שִׁקְרָה וּשְׁבַעַת בְּלִבְבְּכֶם תַּחֲשְׁבוּ אֶל רַעְהוּ רַעְתָּ אֶת וְאִישׁ

18 וַיְהִי דְבַר- יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לְאֹמֶר:
 ו-הִיָּה דְבַר יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי ל-אֹמֶר:
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְאֹמֶר: אֵלַי צְבָאוֹת יְהוָה דְּבַר וַיְהִי

19

כֹּה־ כֹּה	אָמַר אמר	יְהוּדָה יהודה	צְבָאוֹת צבאות	צוּם צום	הַרְבִּיעִי הרביעי	וְצוּם ו-צום	הַחֲמִישִׁי ה-חמישי	וְצוּם ו-צום	הַשְּׁבִיעִי ה-שביעי	וְצוּם ו-צום	הָעֲשִׂירִי ה-עשירי
H3541	H0559	H3068	H6685	H6685	H7243	H6685	H2549	H6685	H7637	H6685	H6224
יְהוּדָה יהויה	לְבַיִת ל-בית	יְהוּדָה יהודה	לְשֹׁן ל-ששון	וּלְשִׁמְחָה ו-ל-שמחה	וּלְמוֹעֲדִים ו-ל-מועדים	טוֹבִים טובים	וְהָאֲמַת ו-ה-אמת	וְהַשְּׁלוֹם ו-ה-שלום	אָהָבוּ אהבו	פ	פ
H1961	H3063	H3063	H8342	H8057	H4150	H0571	H7965	H0157			

וּלְמוֹעֲדִים וּלְשִׁמְחָה לְשֹׁן יְהוּדָה לְבַיִת יְהוּדָה הָעֲשִׂירִי וְצוּם הַשְּׁבִיעִי וְצוּם הַחֲמִישִׁי וְצוּם הַרְבִּיעִי צוּם צְבָאוֹת יְהוּדָה אָמַר כֹּה אָהָבוּ וְהַשְּׁלוֹם וְהָאֲמַת טוֹבִים

20

כֹּה כֹּה	אָמַר אמר	יְהוּדָה יהודה	צְבָאוֹת צבאות	עַד עוד	אֲשֶׁר אשר	יָבֹאוּ יבואו	עַמִּים עמים	וַיֵּשְׁבִי ו-יושבי	עָרִים ערים	רְבוֹת רבות
H3541	H0559	H3068	H5750	H0935	H3427					

רְבוֹת: עָרִים וַיֵּשְׁבִי עַמִּים יָבֹאוּ אֲשֶׁר עַד צְבָאוֹת יְהוּדָה אָמַר כֹּה

21

וְהִלְכֵנוּ ו-הלכנו	יֹשְׁבֵי יושבי	אֶחָת אחת	אֶל- אל	אֶחָת אחת	לְאֹמֵר ל-אומר	נִלְכָּה נלכה	הַלּוֹךְ הלוך	לְחַלּוֹת ל-חללות	אֶת- את	פָּנָי פני	יְהוּדָה יהויה
H1980	H3427	H0259	H0413	H0259	H0559	H3212	H1980	H0853	H6440	H3068	
וּלְבִקֵּשׁ ו-ל-בקש	אֶת את	יְהוּדָה יהויה	צְבָאוֹת צבאות	אֶלְכָה אלכה	גַּם- גם	אֲנִי אני					
H1245	H0853	H3068	H3212	H1571	H0589						

אֲנִי: גַּם אֶלְכָה צְבָאוֹת יְהוּדָה אֶת וּלְבִקֵּשׁ יְהוּדָה פָּנָי אֶת לְחַלּוֹת הַלּוֹךְ נִלְכָה לְאֹמֵר אֶחָת אֶל אֶחָת יֹשְׁבֵי וְהִלְכֵנוּ

22

וּבָאוּ ו-באו	עַמִּים עמים	רְבִים רבים	וְגוּיִים ו-גויים	עַצוּמִים עצומים	לְבִקֵּשׁ ל-בקש	אֶת את	יְהוּדָה יהויה	צְבָאוֹת צבאות	בִּירוּשָׁלַם ב-ירושלים	וּלְחַלּוֹת ו-ל-חללות
H0935				H6099	H1245	H0853	H3068		H3389	

אֶת- את	פָּנָי פני	יְהוּדָה: יהודה	ס
H0853	H6440	H3068	ס

יְהוּדָה: פָּנָי אֶת וּלְחַלּוֹת בִּירוּשָׁלַם צְבָאוֹת יְהוּדָה אֶת לְבִקֵּשׁ עַצוּמִים וְגוּיִים רְבִים עַמִּים וּבָאוּ

23

כֹּה כֹּה	אָמַר אמר	יְהוּדָה יהודה	צְבָאוֹת צבאות	בַּיּוֹמִים ב-ה-ימים	הַהֵמָּה ה-המה	אֲשֶׁר אשר	יַחְזִיקוּ יחזיקו	עֲשֶׂרָה עשרה	אֲנָשִׁים אנשים	מִכֹּל מ-כל	לְשָׁנוֹת לשונות
H3541	H0559	H3068	H3117	H1992	H2388	H6235	H0376	H3605	H3956		
הַגּוּיִים ה-גויים	וְהַחֲזִיקוּ ו-החזיקו	בְּכַנְף ב-כנף	אִישׁ איש	יְהוּדִי יהודי	לְאֹמֵר ל-אומר	נִלְכָּה נלכה	עַמְכֶם עמכם	כִּי כי	שָׁמְעֵנוּ שמענו	אֱלֹהִים אלוהים	עַמְכֶם: עמכם
	H2388	H3671	H0376	H3064	H0559	H3212		H8085	H0430		

ס
ס

נִלְכָה לְאֹמֵר יְהוּדִי אִישׁ בְּכַנְף וְהַחֲזִיקוּ הַגּוּיִים לְשָׁנוֹת מִכֹּל אֲנָשִׁים עֲשֶׂרָה יַחְזִיקוּ אֲשֶׁר הַהֵמָּה בַּיּוֹמִים צְבָאוֹת יְהוּדָה אָמַר כֹּה עַמְכֶם: אֱלֹהִים שָׁמְעֵנוּ כִּי עַמְכֶם